



### 外國教拳要過招

朱振華在美國教拳太極  
黑人拜師侍候力受驚……

那知朱振華已覺對方的左拳欲上，他心裏有數，僅力打力，順着尊尼的衝力，將手一帶，尊尼便將斷線鴿子一樣，鬆開尋丈，經此一招，尊尼便心服口服，朱師傅更說：像這樣的試招在二年時有其事，但由於國術發展得很好，外籍學員普遍對國術已有認識，試招的情形便減少了很多。

在美國學太極拳的外國人，對國術運動有餘勁不足，要太極拳要出柔至剛，朱師傅對一個入學的外籍學員，要解釋太極拳十要：(一)虛頂勁。靈虛靈是將一切念頭拋開，是淡靜自然之意，頂勁是正道之謂，血氣流通，精神便提得起。(二)含胸拔背。使氣沉丹田。(三)鬆腰。腰為一身之主宰，能鬆腰然後兩足有力，下盤穩固，有言「命意源頭在腰」一語，如有不足則腰腿求之。(四)分虛實。如何分虛實，如全身皆坐在右腿，則右腿為實，左腿為虛，左右的重點時刻轉變，不能左右不分，重則則沉。(五)沉肩墜肘。肩鬆開下垂則肘墜。(六)用意不用力，以意帥氣，以氣運身。

一千日圓等於一天，聽來特別，實在有根據，請讀本文便分曉……

日本要改幣制  
與改年號

日本現在的最大額鈔票是一萬圓(約合港幣二百元)，共發九億張，即九萬億圓，約佔全部鈔票總發行量的八成。如果物價繼續上漲，則五萬圓、十萬圓面額(合港幣一千元、兩千元)鈔票將發行出來。不過，據日本銀行並沒有準備印刷五萬、十萬圓面額鈔票，一情勢使人預測：大概是新單位鈔票將要出籠了。

第二次世界大戰之後，發生了嚴重通貨膨脹現象，而始終沒有改換幣名的國家，只有兩個，一是日本，一個是意大利。日本圓和意大利里拉因比經常以天文數字般的數目出現在人們的面前，現在里拉還沒有動，日圓則有了動靜。

在這些討論裏，日本有人主張按照一公厘是一千個一米那樣，把一千日圓稱為一基羅圓，但也有人主張將現在的一百日圓稱為一新圓。

新聞士庫出租  
貳房一廳，廁所浴室，獨立門口，合簡單家庭。四二六六街 電話八七九一或二六三

經營好入息餐館良機  
位於 Spencers Bridge, Cache Creek Clinton, 100 Mile House, Lac La Hache 有意者請電 Rene Kamboff 112-395-2176

買車搵我  
Terry Whalen's  
Kingsway Plymouth Chrysler  
請與顧嘉昌接洽  
Howard Ku  
872-8811  
專為僑胞服務  
代理：Chrysler Plymouth  
Valiant Cordoba Dodge Trucks  
Duster Criket.  
並有 75 年新車平賣  
地址 7th Ave. & Kingsway Van.B.C.  
舖街夾士威

華宮酒家夜總會  
溫哥華華埠街五十四號  
電話：六八三二一〇四

本酒家夜總會由十一月三日調整延長營業時間，增設：  
廣東名菜  
壽筵喜酌  
晚飯宵夜  
豐儉由人  
歡迎預訂酒席，重金禮聘香港名廚黃球君主理廚政，精心妙製各款粵菜，務令各界人士滿意。夜總會照常營業，一流樂隊，美艷歌星，招呼週到，顧客諸君，敬希光臨指導。

營業時間：上午十一時至凌晨二時  
逢星期日休息(夜總會照常)

華高雲大拿加  
司公限有草煙利鐵  
Heatley Trading Co. Ltd.  
129 Keefer Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 681-7595

代理  
各種香煙  
蘇糖發行  
大小光顧一律歡迎  
一二九號寄花街  
近緬街西邊  
牛個街口

家餅鳳龍  
LOONG FOONG  
RESTAURANT & BAKERY  
247 Keefer Street, Vancouver, B.C.  
TEL: 688-0837 688-3135

香港專家 主持出品  
承接訂制 社團茶點  
出爐麵包 熱辣辣雞  
生日蛋糕 結婚蛋糕  
各式西餅 龍鳳禮餅  
各種中餅 用足材料  
品質精良 價錢公道  
華僑惠顧 無任歡迎

喜林酒店  
HAZELWOOD HOTEL  
344 E. Hastings Street, Vancouver, B.C.  
電話：687-9126 682-9268  
溫哥華，華埠，喜士定東街344號

全新裝修  
地點適中  
地方清雅  
取價廉宜  
華人服務  
招呼週到

文華花店  
Mandarin Florist  
134 East Pender St., (China Town)  
Vancouver 4, B.C.  
Tel: 687-9605

本店常備  
四季鮮花  
盆栽樹木  
新穎設計  
結婚花球  
花籃花牌  
花圈花牌  
花圈花牌  
無任歡迎

黃堃俠公證人旅行社  
來向香港加航日航特收加金六九〇  
元最多四月期班期班期班期班期班期  
搭機正月廿九港團旅遊酒店八百元  
包機票團體票四九九元起歡迎郵購  
代理省府政府車牌汽車保險住屋商業  
樓火燭保險簽證文件申請護照

Quon H. Wong Agencies  
130 Pender St. East Van. B.C.  
電話：684-0938

金星工藝裝飾公司  
GOLDEN STAR  
CRAFTS DECORATION CO.  
245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.  
TEL: 681-7738, 254-2907

專營商店  
住戶裝修  
內外裝修  
古典裝潢  
巨幅壁畫  
招牌廣告  
工藝飾品  
常備現貨  
歡迎外埠  
來函訂製

豪華新屋與葉舖出賣  
①西區豪華新屋兩間材料上乘環境優美近學校及巴士開價八萬六。  
②梳里區中型葉舖連實業每日生意六百餘元失發財良機。  
彭彭然住宅二五二二六六六號

新屋業主自賣  
位於4311 Main Street, Vancouver  
近卑詩大學高尚住宅區華麗新屋，四大睡房，三個壁爐，家庭房光猛大廳，遊戲室，酒吧，地庫八十呎，長一百一十呎，遍植樹木，環境幽雅，適合醫生，律師及上級階層人士，價廉物美，定價十四萬九，定銀三萬九，無須貸款，有意者電話：二六六九七五二洽商。

均安號  
QUON ON COMPANY LIMITED  
438 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.  
TELEPHONE 681-1025 - 681-2733

本號經營旅遊事業歷時悠久  
經驗豐富如有委託服務週到  
代理各航空公司飛機客票  
代理詩晏亞火車票  
代理輪船及巴士票  
代辦出國護照旅行手續

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.  
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.  
Phone 684-3520  
684-1714

特價機票  
往返香港及東南亞  
並代理世界輪船巴士及火車票  
有專門人才編排旅程及精通各種語言

司公限有興泰  
Tai Hing Company Ltd.  
265 E. Pender St. Vancouver, B.C., Canada  
684-1028

承接運輸貨物  
無論遠近，本公司有二十呎運貨車箱，兩人駕駛，每點十八元五毛，所有貨物均購有保險與裝卸用具。接納 Charrex Master Moving and Storage Ltd. Ph. 437-6612 接洽。

雲東水嘸  
3885 Rupert Street, Van. B.C.  
435-1010 晚上 437-8239  
蘇卓如主理  
按裝修理水嘸請到雲東選購  
持執照師傅免費解答 Plumbing 難題  
上門接裝或修理一切 Plumbing 工程

環球旅運有限公司  
特價機票  
往返香港及東南亞  
並代理世界輪船巴士及火車票  
有專門人才編排旅程及精通各種語言

新到大幫  
超等味精  
冰霜明蝦

大成產業有限公司  
GRAND FORTUNE REALTY LTD.  
湯天豪  
TEL: HOWE TONG  
687-2215 325-0527  
200 E. Pender St. Vancouver, B.C. V6A 1T7 Canada

買賣房屋  
工商樓宇  
投資地皮  
各種生意  
免費估價  
歡迎詢問

▲靚屋四睡房一廳，三套廁所，有車房，近喜士定夾Nanaimo街，開價五萬九千元。  
▲商業樓於Powell街，水坭建築，保養如新，開價七萬九千元，廉過買住宅屋。  
▲八組柏文約十年新於西區，近海灣，交通商場，年收約壹萬七千元，開價十六萬九千元。  
▲入息大屋三層樓，近市政府，地寬約50X130呎，年收約九千六百元，僅開價八萬九千元。  
▲好屋四睡房三廳，屬兩段地，就可建兩間新屋，位域多利街夾夾七街，近交通，學校，商場，現每月收租四百廿元，僅開價六萬九千元。  
▲好風水屋，二睡房一廳，內外如新，面向公園，近學校僅開價四萬九千元。  
▲尚有大批新屋不能盡登，欲知詳情，請電話詢問並免費帶僑胞估價房屋。

滿地可銀行  
華埠支行新址片打東街一七八號  
本行代理  
購屋儲蓄計劃  
退休儲蓄計劃  
每年所供欸項  
享有高厚利息  
，且可減輕  
納稅負擔。  
詳情歡迎接洽  
經理：馬國材  
Manager: T. Mah  
電話：684-1357  
Bank of Montreal  
The First Canadian Bank

雲埠首創鳳城美點  
鮮製粉麵開海外港粵  
風味先河遠近僑界敬希  
光臨  
選料上乘 專心巧製  
價格公平 招牌保證  
雲埠秘書賈路蔡根旋立正  
B.C. ROYAL CAFE  
119 East Pender St. Vancouver 4, B.C.  
Phone 681-3953

億兆信託銀業  
YORKSHIRE TRUST  
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE 685-3935

幾種有關稅務的儲蓄方法  
(一) 減稅退休計劃，凡有人息的人士，都適合的一種減稅方法。每人每年最多可將薪金之五分之一撥入此項計劃，將來退休或有任何需要時可以取用。  
(二) 免稅儲蓄計劃，凡未買有房屋之成年人士均可註冊，免稅入息每年一千一百元。若日後買屋之儲蓄金，大的入息而又不想納稅太多，入息平均計劃可使你將此種入息平均分多至十九年，每年的收入才當該年的人息。  
(三) 展延分利計劃，每號的東主可以把生意的利潤分給給職工們，此項計劃可使商行職工每人每年最多分潤二千五百元而同時他們亦暫時免付此種收入的人息稅。  
服務時間：由星期一至星期五  
星期六上午十時至下午二時  
經理：鄧紀新 副經理：何國賢